

Ansambel Svetlin na Slovenskem društvu Planica v Melbourneu

Že nekaj časa je minilo, ko smo začeli pogovor s Slovensko-avstralskim društvom v Sloveniji o možnosti obiska ansambla Svetlin v Avstraliji. Med tem smo bili in smo vedno zelo zaposleni v slovenski skupnosti v Viktoriji, saj imamo vsak teden različne predstave po društvih. Vsako drugo leto pripravljamo slovenske festivale pod vodstvom SSOV (Svet slovenskih organizacij Viktorije), kateri je bil letos že deveti v osemnajstih letih. Praznujemo razne obletnice in sprejemamo obiske preko luče, katere vedno pogostimo. Torej prišel je tudi dan, ko smo sprejeli prijazne obraze ansambla Svetlin – skupino, ki predstavlja veselo domačo narodno zabavno glasbo s petjem. Z njimi je bilo še pet drugih gostov, vključno z voditeljem, zastopnikom Slovensko-avstralskega društva Slovenije, Matejem Balačicem.

V četrtek, 4. novembra, smo jih pričakali na letališču v Melbourneu. Bilo nas je lepo število s parom v narodni noši. Bili so deležni lepega sprejema s starim slovenskim kršćanskim običajem 's soljo in kruhom'. Tudi vesela glasba se je zaslila. Mimoidoeli na letališču so ji vsi prisluhnili. Takoj smo se spoznali med seboj in se razdelili po avtomobilih ter se odpeljali na slovensko društvo Jadran. Tam smo bili vsi pogošćeni z bogatim in okusnim zajtrkom. Ob prihodu v društvo so gostje dobili darila – klobuk SŠD Jadran, kar je že navada, da si odnesejo spominček. Goste smo namestili v verskem in kulturnem središču v Kew in tudi po privatnih domovih. V petek, 5. novembra, smo jih sprejeli na SAK-ŠD Planica. Ogleдали so si vse prostore. Z zanimanjem so si ogledovali slike – arhiv, iz katerega je razviden naš začetek dela, obstoja in napredek društva Planica. Z začudenjem so poslušali, kako Slovenci po svetu veselo delamo, da ohranimo svoj jezik, kulturo – svojo identiteto. S ponosom povemo, da je vse to narejeno z ljubeznijo in prostovoljnimi delom za obstoj slovenstva na peti celini.

V petek zvečer so že nastopili v nemškem klubu Tivoli ter tam zabavali občinstvo, saj so tudi v Evropi znani kot 'Svetlin' in 'Die Alpen Swingers'. V soboto zvečer so nastopili na SD Planica, kjer so zabavali polno dvorano z veselo godbo in petjem do ranega nedeljskega jutra.

Navezala so se prijateljstva in pogovorov ni manjkalo. Ljudje so kupovali zgošćenke za spomin, da se bodo še naprej slišali veseli glasovi prijaznih muzikantov, ki so se od nas poslovili in odšli proti severu, v toplejše kraje, kajti vreme v Viktoriji jim ni bilo naklonjeno. Svet slovenskih organizacij je vsem gostom podaril spominke – kenguruje, da jih bodo gledi. Majhen spomin je darovalo tudi društvo Planica. Ob prejemu svinčnikov so obljubili, da nam bodo pisali, ko se vrnejo domov. V spominsko knjigo so se vsi člani ansambla podpisali z lučo, da se še kdaj vidimo 'Down Under'. Izjavili so, da so z veseljem zabavali množično in veselo publiko. Mi pa se že dolgo nismo imeli prilike veseliti se s tako vrhunskim ansamblom, kot je bil nepozabni 'Svetlin'. Hvala!

Odbor SSOV se zahvaljuje vsem drušćinam kakor tudi verskemu in kulturnemu središču Kew, ki so sprejeli goste v času bivanja v Viktoriji.

V nedeljo, 7. novembra, pa so zabavali številno publiko na McWilliams Lillydale Vineyards, kjer je bila že tretja obletnica posaditve 'Stare trte' iz mariborskega Lenta na avstralska tla. Prisotni so bili tudi številni avstralski gostje. Od blizu in daleč so se vrstili obiskovalci. Mnogo obrazov iz prejšnjega večera se je tukaj zopet zabavalo. To je dokaz, da so se nam fantje s pevko zelo priljubili, kar dolgo ne bo pozabljeno.

**Lucija Srnec, učiteljica slovenskega jezika,
tajnica SSOV**



Matej Balačic, voditelj gospodarske delegacije, v drušći z lastnikom vinarne g. Maxom McWilliamsom in igralcem Johnom Woodom.



Here is my Christmas present to you...

Exclusive To Misli Readers And Their Families And Friends



Fly/Drive Package For Two Including
Economy airfare Departure Taxes
30 day Car Hire – Astra Opel Auto
Vouchers Valued at \$60
10% OFF Travel Insurance

Buy One Get One FREE Kremšnita & Coffee in Bled
Buy One Get One FREE Voucher in Youth Museum Celje
Buy One Get One FREE Voucher Chairlift to Vogel
Buy One Get One FREE Postojna Cave Tour

FROM \$4706

(Conditions Apply & Subject Airline and Availability) for more info call

1300 55 75 01

BEYOND SLOVENIA
GATEWAY TO EUROPE

LVL 8 SUITE 802 109 PITT ST SYDNEY 2000
1300 55 75 01 or 02 9222 2105

For More Information Call Lesley, Tom or Petra on
1300 55 75 01 or 02 9222 2105

Or Email – lesley@beyondslovenia.com

I **‘VE MET THE PEOPLE** and worked with them; met a most unusual man and eaten kremšnita in Bled; climbed the blessed mountain Triglav, visited Brezje and I can say and understand more than just 'dober dan', kako ste?

Now I am hooked... Slovenia has become so much part of my life that I have decided to promote and encourage every Australian to see it for themselves.

Slovenia is my passion and Beyond Slovenia P/L is my company.

I want everyone to experience as I have, the strong and passionate culture, the dramatic and varied history, the century old country towns and ancient medieval cities, the provincial food and full bodied wines and the magnificent and spectacular landscape.

This is truly the beauty spot on Europe's exquisite face. I am talking about the country where you or your parents or grandparents were born. The very place where your family history began.

Do you remember the crazy and exciting days of the 2000 Sydney Olympics, when Slovenia won 2 Gold Medals in rowing, Brigita came 4th in 800M race and Slovenia appeared for the first time in a team sport and came 8th in handball.

You might also remember the Slovenian Gostilna and Slovenian House in York Street Sydney which was the heart of activities, authentic Slovenian food and wine and celebration. It became "the meeting point" in Sydney.

The management of Serigo Café where the Slovenian Gostilna was located during the Sydney Olympics, the Beyond Slovenia team, with full support from Slovenian diplomats in Australia and Slovenian Tourist Board are keen to bring back the memories of the high times experienced back then.

Beyond Slovenia will start the ball rolling with regular promotional afternoons beginning early 2005 to which all Slovenian ex-patriots are invited.

In the meantime though, just introduce yourself to George at Serigo at 100 York Street any time you are visiting Sydney, for a big warm welcome. He is almost as passionate about Slovenia as you are. And afterwards, come and see us a few blocks away in Pitt Street for another warm welcome and a chat.

Look for more exciting information and offers in your next Misli.

**nasvidenje do naslednjic
Lesley**



DOM POËITKA MATERE ROMANE
Slovenski dom za ostarele
11-15 A'Beckett Street
KEW VIC 3101



MOTHER ROMANA HOME
Slovenian Hostel for the Aged
Phone: 03 9853 1054
Fax: 03 9855 0811

Dom poëitka matere Romane je ustanova slovenskega misijona v Melbournu, ki nudi bivanje v domaem okolju ostarelim in vsem, ki potrebujejo nego. Prijazna in topla soba, domaèa hrana, vesela dru•ba, popolna zdravniška nega in celotna oskrba je samo del tega, kar boste našli v domu poëitka ob cerkvi v Kew.

Pogoj za sprejem v Dom je »Aged Care Assessment Document«, katerega vam pomaga preskrbeti vaš zdravnik. Osnovna tarifa je 85% od avstralske starostne pokojnine. Pogoj za sprejem ni na osnovi posameznikovega premo•enja, temveè na podlagi zdravstvenega stanja in potrebne nege.

Ste mogoèe sami •e razmišljali, kakšno bi bilo •ivljenje v Domu, poznate koga, ki bi potreboval usluge slovenskega doma poëitka, ali pa •elite kaj veè vedeti? Potem je res najbolje, da èimprej poklièete upravnico gospo Sandro Krnel po telefonu in se dogovorite za primeren èas ogleda Doma. Ker je zadnje èase med Slovenci precej veè zanimanja in veèje povpraševanje za vstop v Dom, vam bo gospa Sandra rade volje povedala, kako dolgo bo treba poèakati na prvo prosto mesto. Dobili boste tudi prave odgovore na vsa druga vprašanja.

**VELEPOSLANIŠTVO
 REPUBLIKE SLOVENIJE**

Telefon: 02 6243 4830 Fax: 02 6243 4827

e-mail: vca@mzz-dkp.gov.si

www.gov.si/mzz/dkp/vca/eng/

Odpravnik poslov: Bojan Bertoncelj

Tretji sekretar: Andrej G. Rode

Veleposlaništvo je odprto vse delovne dni od 9.00 do 16.30

Konzularne ure so od 10.00 do 12.00

Embassy of Republic of Slovenia

PO BOX 284, Civic Square

CANBERRA ACT 2608

GENERALNI KONZULAT RS SYDNEY

Generalni èastni konzul: Alfred Bre•nik

Telefon: 02 9517 1591 Fax: 02 9519 8889

PO BOX 188, COOGEE NSW 2034

**GENERALNI KONZULAT RS
 NOVA ZELANDIJA**

Telefon: 04 567 0027 Fax: 04 567 0024

PO BOX 30247, LOWER HUT NZ

DISTINCTION PRINTING PTY. LTD.

Lastnika

Simon Kovaèiè in James Rizzo

**Tiskarna za
 brošure, knjige in barvna dela**

164 Victoria Street, BRUNSWICK VIC 3056

Telephone: 03 9387 8488 Fax: 03 9380 2141

**Slovincem v Melbournu se priporoèa
 kamnoseško podjetje**

**LUCIANO VERGA & SONS
 ALDO AND JOE MEMORIALS P/L**

10 Bancell Street

Campbellfield VIC 3061

Work: tel. 9359 1179

Home: tel. 9470 4046



ZA VSA DELA DAJEMO GARANCIJO!

Australian Mallee Art

Velika izbira kvalitetnih avstralskih spominkov

Avtentična Aborigenska umetnost

Roena dela in darila

Shipping service – Interstate and overseas
Shop 3092, Level 3 Westfield Shoppingtown

Southland CHELTENHAM Vic 3192

Phone: +61 3 9584 4466

Mobile: 0419 037 054

Email: info@malleart.com

Web: www.malleart.com

GLAS SLOVENIJE

»THE VOICE OF SLOVENIA«

PO BOX 191, SYLVANIA NSW 2224

Telefon: 02 9522 9911 Fax: 02 9522 9922

STIŠIŠEE AVSTRALSKIH SLOVENCEV

Domača stran na internetu:

www.glasslovenije.com.au



Anthony Tomasin J.P.L.I.C.M

Royal Guardian

MORTGAGE CORPORATION PTY.LTD.

MORTGAGE ORIGINATORS - DIRECT LENDERS

At Royal Guardian we have one aim, to get you the best loan and enable you to secure your purchase.

tel.: 02 133 455

4 Railway Parade, Burwood, NSW 2134

www.royalguardian.com.au

GOJAK & MEATS

SMALL GOODS



Rojakom
v Sydneyu se toplo
priporočam!

220 Burwood Road
Burwood NSW 2134
Tel. (02) 9747 4028

MIDITEK MUSIC PRODUCTION RECORDING & TUITION

LENTI LENKO BA (MUS), AAGM, LAGM (TD), OAM.

TEACHER OF PIANO, ORGAN,
KEYBOARD AND THEORY.

PROVIDING PROFESSIONAL
FRIENDLY SERVICE & TUITION

WITH VERY REASONABLE RATES!

52 GLADESWOOD DRIVE,
MULGRAVE VICTORIA 3170

Phone/fax: (03) 9701- 0159

Mobile: 0438 256 257

www.miditek.com.au

e-mail: administration@miditek.com.au



**TOBIN BROTHERS
FUNERALS**

LEADERS IN SERVICE AND CARE

100% AUSTRALIA OWNED

VIKTORIJSKIM SLOVENCEM
NA USLUGO V ĚASU •ALOVANJA

For all enquiries please contact our Call Centre

9500 0900

www.tobinbrothers.com.au

Are you dentures more comfortable in a
glass...?

If so, for a free consultation contact:

STAN KRNEL

dental technician

specialising in dentures and mouthguards



Bi radi imeli umetno zobovje v kozarcu...?

Ěe ne, z zaupanjem pokliĚite za prvo brezplaĚno
posvetovanje.

STANKO KRNEL

zobni tehnik

specialist za umetno zobovje in zašĚitne proteze

391 Canterbury Rd. Vermont

tel. 9873 0888

Suite 7/14 Market St. Box Hill

tel. 9898 6293